

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Montag, 8. August
1932

Berne
Lundi, 8 août
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 183

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einer Nummer 25 Cts. — Annonce-Regie: Publicitas A.G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleiste (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 183

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Milchgenossenschaft
Grüt-Allenwinden in Allenwinden.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bekanntmachung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kontingen-
tierung der Einfuhr von Getreide und Futtermehl gemäss den Bundesratsbeschlüssen
vom 6. Mai und 29. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr (Berichtigung). —
Avis concernant le contingentement des importations de céréales et de farines fourragères
en exécution des arrêtés du Conseil fédéral du 6 mai et du 29 juin 1932 relatif à la
limitation des importations. (Rectification). / Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volks-
wirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Ordonnance n° 13 du
département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations. /
Colombie: Dédouanement des marchandises. / Grossbritannien: Herkunftsbezeichnung
auf Einfuhrwaren. / Irischer Freistaat: Zoll für Käserie-Einrichtungen. / Pérou: Droit
additionnel. / Roumanie: Taxe sur le chiffre d'affaires et taxe de luxe. / Schweizerischer
Geldmarkt. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements
postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Die Mäntel zu den Obligationen des Berner Staats-
anleihe von 1915, Nrn. 05973 und 05974 zu je Fr. 1000, lautend auf den
Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert,
diese innert der Frist von 3 Jahren, von der ersten Bekanntmachung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter
vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 356^a)

Fraubrunnen, den 5. August 1932.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen:
Staub.

Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 1000. —, ursprünglich Fr. 2000. —
d. d. Brunadern, den 8. Oktober 1894, Band I, Nr. 773. Ursprünglicher und
zuletzt eingetragener Kredit: Erbsmasse des Ernst Näf sel., in Tägerwilten.
Ursprünglicher Debitor: Christian Düttschler, Unterwasser-Brunadern; jetziger
Debitor: Ulrich Giger, Unterwasser-Brunadern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben
bis spätestens den 15. Juni 1933 auf unterfertigtem Amt vorzuweisen, an-
sonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 254^a)

Hemberg, den 6. Juni 1932.

Bezirksgerichtspräsident Neutoggenburg.

Berichtigung.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 162 vom 14. Juli 1932
als vermisst aufgerufenen 5 Obligationen samt Coupons der A.-G. der Eisen-
und Stahlwerke Schaffhausen tragen nicht die erwähnten Nummern
1150/54, sondern Nrn. 3619/23. (W 354)

Schaffhausen, 6. August 1932.

Gerichtskanzlei I. Instanz.

Der III. Versicherungsbrief von Fr. 600. — (ursprünglich Fr. 750. —),
d. d. 17. Juni 1856, Nr. 1107, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 166,
Heimatstrasse 7 a, St. Gallen O, und lautend auf Armenverwaltung von Ta-
blat (ursprünglich Hausknecht-Jenny, St. Gallen), als Gläubiger, und Josef
Klingler's Erben, St. Gallen (ursprünglich: Joh. Benedikt Heil), als Schuld-
ner, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert der Frist
von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsident
St. Gallen vorzuweisen, ansonst er als kraftlos erklärt wird.
St. Gallen, den 9. Juni 1932. (W 257^a)

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Das Sparheft der Sparkassa der Administration St. Gallen Nr. 13492,
lautend auf Fr. Marie Kath. Holenstein, Ganterschwil, Wetz per 31. De-
zember 1931 Fr. 614.45, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dasselbe innert der Frist von
drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsident St. Gallen
vorzuweisen, ansonst es als kraftlos erklärt wird. (W 344^a)

St. Gallen, den 1. August 1932.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Le président du Tribunal civil du district de Delémont somme le dé-
tenteur inconnu de la cédule hypothécaire créée au nom de François Montini,
le 15 mars 1916, au montant de fr. 1800. —, inscrite au registre Foncier du
district de Delémont à Série I, n° 1351 g. im. à la produire au greffe du
Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à partir de la première somma-
tion des présentes, faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée.

Delémont, le 6 juin 1932. (W 255^a)

Le président du Tribunal:
Jos. Ceppi.

Le président du Tribunal du district de et à Delémont somme le dé-
tenteur inconnu des titres: Actions au porteur, Caisse d'Epargne de Basse-
court, nominal fr. 400, entièrement libérés, n°s 1337, 1338, 1339, 1340, 2047,
sans coupon, émises le 18 avril 1918, d'avoir à les produire et à les déposer
au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai de 3 ans à partir du 20
juillet 1932, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 313^a)

Delémont, le 6 juillet 1932.

Le président du Tribunal:
sig.: Jos. Ceppi.

Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, sommes le détenteur
inconnu des cinq actions Union financière de Genève, au porteur de fr. 500
chacune, nominal, n°s 90854, 90855, 90856, 90858 et 90868, avec coupons
n°s 36 et suivants, attachés, émission d'octobre 1929, de les produire et de
les déposer en notre greffe dans le délai de trois ans à partir de la première
publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. B. 21. (W 163^a)

Tribunal de première instance de Genève:
Aug. Bernoud.

Le président du Tribunal civil de la Glâne à Romont somme les dé-
tenteurs inconnus des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal
de la Glâne dans le délai de trois ans, dès la première sommation, faute de
quoi, l'annulation en sera prononcée:

- Carnets de compte courant de la Caisse d'Epargne de Promasens, au
porteur, du capital de fr. 15,000;
- Livret d'Epargne au porteur n° 1995 de la Banque populaire de la
Glâne à Romont, de fr. 2169.80. (W 357^a)

Romont, le 5 août 1932.

Tribunal civil de la Glâne:
Le président: signé J. Oberson.

La Pretura di Locarno diffida lo sconosciuto possessore dell'Obbliga-
zione al portatore n° 6563 dell'Unione di Banche Svizzere, da nominali
fr. 500, al 5 %, con le cedole semestrali 15 novembre 1930 e seguenti, a
volarla produrre alla Pretura stessa entro il luglio 1935, sotto commi-
natoria dell'ammortizzazione (art. 851—852 e rel. C.O.). (W 335^a)

Locarno, 22 luglio 1932.

Per la Pretura:
D. Degiorgi, assessore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die von der Spar- und Leihkasse Thayngen am 6. Februar 1923 zu-
gunsten der Frau Wwe. Verena Müller, Kirchenpflegers, Thayngen, ausge-
stellte Obligation Nr. 2120 über Fr. 1000, verzinslich zu 4 1/2 %, nebst Cou-
pons per 10. August 1928 und folgende, ist nach fruchtlosem Aufruf in-
folge Erkenntnis des Bezirksrichters Reith vom 6. August 1932 als kraft-
los erklärt worden. (W 355)

Schaffhausen, den 6. August 1932.

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
Ernst Sauter, Gerichtsschreiber.

Der Vizegerichtspräsident von Thun hat durch Erkenntnis vom 5. Au-
gust 1932 nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt:
Inhaberschuldbrief von Fr. 3400 vom 5. Oktober 1921, Belege Serie I,
Nr. 4677, haftend auf den Grundstücken Nrn. 341, 342 von Steffisburg und
Nr. 188 von Fahrni des Karl Gerber, Sls. sel., Walzwerkerarbeiter, auf dem
Emberg zu Steffisburg. (W 351)

Schloss Thun, den 5. August 1932.

Der Gerichtspräsident i. V.:
Neuhäus.

Der Vizegerichtspräsident von Thun hat durch Erkenntnis vom 3. Au-
gust 1932 nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt: Kassaschein
von Fr. 2000. —, Nr. 2792, mit Zinscoupon per 29. Januar 1929 und 1930 fr.
lautend auf die Amtersparniskasse Thun, Inhaber: Fr. Anna Aebersold,
Friedrichs sel. Tochter, von Aeschlen bei Oberdiessbach, Privatiere, in der
Au zu Heimberg. (W 352)

Schloss Thun, den 3. August 1932.

Der Gerichtspräsident i. V.:
Neuhäus.

Widerrufe — Révocations

Nous président du Tribunal de Première Instance, rapportons notre or-
donnance du 10 mars 1932 relative à la production et à l'annulation éven-
tuelle des titres suivants:

- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 154840 en fr. 3,000,
- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 154150 en fr. 1,000,
- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 154839 en fr. 10,000,
- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 148635 en fr. 10,000,
- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 168185 en fr. 2,000,
- lettre de gage Caisse Hypothécaire n° 175817 en fr. 5,000,
- certificat de dépôt Caisse Hypothécaire n° 35041 en fr. 15,000,
- certificat de dépôt Caisse Hypothécaire n° 33834 en fr. 9,000,

avec coupons attachés, ainsi que tous titres ou coupons qui ont pu être créés en renouvellement à leurs échéances.

En conséquence, supprimons la défense de payer contenue dans cette ordonnance.

Tribunal de première Instance de Genève:
p. d. Paul Veillon.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna Bureau Biel

Bäckerei, Coniserie. — 1932. 28. Juli. Die Einzelfirma Marie Zeiter, Bäckerei und Coniserie en gros und en détail, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 260 vom 22. Oktober 1921, Seite 2052), ist infolge Aufgabe des Geschäfts durch die Inhaberin erloschen.

Metzgerei. — 3. August. Die Firma E. Schneeberger, Grossmetzgerei, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 382 vom 11. Dezember 1899), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Verwertung von Erfindungen usw. — 4. August. Azö A. G. (Azö S. A.) (Azö Inc.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1932, Seite 280). Die Aktiengesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. April 1932 den Sitz von Biel nach Bern verlegt, wo sie seit dem 30. Mai 1932 im Handelsregister eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1932, Seite 1358). Die Firma wird deshalb im Handelsregister von Biel gelöscht.

Bureau Burgdorf

Eisenwaren, Haushaltsartikel. — 4. August. Inhaber der Firma Alfred Aeschlimann, in Burgdorf, ist Alfred Aeschlimann, Hermanns Sohn, von und in Burgdorf. Vertrieb von Eisenwaren und Haushaltsartikeln. Emmthalstrasse 14.

Glarus — Glaris — Glarona

1932. 3. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Seidenweberei Filzbach A. G., in Filzbach (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1932), hat Jakob Egger sen., Fabrikant, von Mühlehorn, in Filzbach, zum Direktor der Gesellschaft ernannt und denselben zur Führung der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift ermächtigt.

Automobile. — 3. August. Inhaber der Firma Hans Hoesli, in Glarus, ist Hans Christian Hoesli, von Glarus und Ennenda, in Glarus. Handel in Automobilen.

Zug — Zoug — Zug

1932. 4. August. Immobilien-Genossenschaft Zug, in Zug (S. H. A. B. Nr. 165 vom 19. Juli 1926, Seite 1329). Die an Walter Stammbach in Zug erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

1932. 4. août. La Société de laiterie ou de fromagerie de Granges (à Peauregard) qui a son siège à Granges (F. o. s. du c. du 18 avril 1917, n° 89, page 631), a, dans son assemblée générale des sociétaires du 1^{er} avril 1925, nommé son nouveau président dans la personne de François feu Denis Jordil, agriculteur, de et à Granges. Léon Gabriel, secrétaire-caissier, a été confirmé dans ses fonctions. François feu Charles Dumas, agriculteur, de Sommentier, à Granges, a été désigné troisième membre du comité comme vice-président, en remplacement de Jean Davet, qui ne fait plus partie du comité de direction. Joseph Gabriel, ancien président, ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est éteinte et radiée. Le président et le secrétaire signant collectivement engagent la société vis-à-vis des tiers.

Bureau de Fribourg

Administration de fortunes. — 3. août. Le conseil d'administration de la société anonyme Alex Schoeller Aktiengesellschaft, à Fribourg (F. o. s. du c. du 27 novembre 1929, n° 278, page 2344), a décidé de confier la procuration pour dite société à Otto Plaine, fonctionnaire d'Etat, de et à Vienne, qui signera collectivement avec un autre fondé de pouvoirs. Les signatures d'Alexandre Schreiber, Frédéric Schoeller et Philippe Schoeller, fondés de pouvoirs, tous à Vienne, sont radiées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Boulangerie, pâtisserie, etc. — 1932. 3. août. La raison Paul Meyer, boulangerie, pâtisserie, commerce de farines et son, à Boudévillers (F. o. s. du c. du 20 novembre 1930, n° 272, page 2367), est radiée suite de renonciation du titulaire et de remise de commerce.

Hôtel, commerce de bétail. — 3. août. La raison Emmanuel Soguel, exploitation de l'Hôtel de commune et commerce de bétail, aux Hauts Geneveys (F. o. s. du c. du 12 octobre 1928, n° 240, page 1955), est radiée suite de renonciation du titulaire et de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 août. Suivant procès-verbal authentique, reçu Alfred Aubert, notaire, à la Chaux-de-Fonds, le 27 juillet 1932 il a été constitué sous la raison sociale Société anonyme de l'Hôtel Monplaisir, une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et ayant pour objet l'achat pour le prix de fr. 1800 de l'immeuble formant l'art. 3580 du cadastre du Locle, y compris les accessoires immobiliers, et l'exploitation, comme hôtel-café-restaurant de cet immeuble. Les statuts portent la date du 27 juillet 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration de la société est confiée à un conseil d'administration de 1 à 5 membres qui engagent la société par leurs signatures individuelles ou collectives. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Ariste-Albert Criblez, originaire de Péry (Berne), négociant, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: rue du Collège 29.

2 août. Dans son assemblée générale du 3 juin 1931, la Société Suisse des Commerçants, Section de la Chaux-de-Fonds, association ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 19 février 1913, n° 42, et 20 août 1930, n° 193), a modifié ses statuts en ce sens que dorénavant la société sera engagée par la signature collective du président ou du président de la commission des cours avec celle du secrétaire-caissier ou du recteur des cours. Les modifica-

tions portent également sur d'autres faits qui n'intéressent pas les tiers. Dans son assemblée générale du 23 mai 1932, elle a renouvelé son comité comme suit: président: Hermann Pfenniger, expert-comptable, originaire de Biron (Lucerne); président de la commission des cours: Georges Wuthier (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Adrien Favre-Bulle, comptable, originaire du Locle; recteur des cours: Alfred Croisier (déjà inscrit); tous à la Chaux-de-Fonds. En conséquence, les signatures conférées précédemment à Gaston Charpié, Alice Bauer et René Matthieu sont radiées.

Maroquinerie, etc. — 2 août. Par acte authentique du 22 juillet 1932 reçu Daniel Thiébaud, notaire, à Bevaix, et statuts de même date, il a été constitué sous la raison sociale Cuïro S. A., une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds et pour but: la fabrication, l'achat, l'échange et la vente de maroquinerie et de tous articles en cuir, en gros et en détail. Sa durée est illimitée. Son capital est de fr. 12,000, divisé en 24 actions nominatives de fr. 500 l'une, entièrement libérées. Elle acquiert de Georges Metzger-Perret, à la Chaux-de-Fonds, des marchandises, outils et machines pour un montant de fr. 11,200. Le prénommé reçoit en couverture partielle 12 actions nominatives de fr. 500 l'une, ensemble fr. 6000 de la société «Cuïro S. A.», le solde soit fr. 5200 est payé en espèces. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires est confiée à un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle de chaque administrateur. Le premier conseil est composé d'un seul membre Georges Metzger-Perret, fabricant de bracelets cuir, originaire de la Chaux-de-Fonds, y domicilié. Bureaux: rue du Puits 1, la Chaux-de-Fonds.

Gent — Genève — Ginevra

1932. 28 juillet. Suivant acte passé le 28 juillet 1932, par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de: Société Immobilière Mobilia, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 22,000, d'un immeuble sis à Carouge, angle Rue des Caroubiers et Rue Alexandre-Gavard, dans lequel sera installé une fabrique de meubles. Son siège est à Carouge. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en 6 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé d'Ernest Tagliabue, bijoutier, de Carouge, y domicilié. Bureau: Rue des Caroubiers 25, entrée Rue Alexandre-Gavard.

3 août. La société anonyme Vins en gros Paul Müller, Société Anonyme, Genève, en liquidation, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1932, page 251), est radiée suite de la clôture de sa liquidation.

Milchgenossenschaft Grüt-Allenwinden in Allenwinden

Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen

Die Milchgenossenschaft Grüt-Allenwinden, in Allenwinden, Gemeinde Baar, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Juni 1932 aufgelöst und ist in Liquidation getreten.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche an die Genossenschaft binnen sechs Monaten beim unterzeichneten Präsident schriftlich anzumelden.

(A. A. 59)

Allenwinden, den 5. August 1932.

Jakob Bilgerig.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bekanntmachung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kontingentierung der Einfuhr von Getreide und Futtermehl gemäss den Bundesratsbeschlüssen vom 6. Mai und 29. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr

(Abänderung und Ergänzung der in Nr. 182, Seite 1923 erschienenen Publikation vom 6. August 1932.)

1. Am 3. August 1932 hat sich die schweizerische Zentralstelle für Getreide und Futtermehl (Z. G. F.) als Verein mit Sitz in Bern gegründet. Der Verein bezweckt die Durchführung der Kontingentierung des Importes der Zollpositionen 1 Weizen, 2 Roggen, 3 Hafer, 4 Gerste, 7 Mais und 216 a denaturierte Futtermehle. Präsident des Vorstandes ist Herr Dr. C. Tanner, Direktor der Eidg. Alkoholverwaltung in Bern; das Sekretariat ist vorläufig am Domizil der Eidg. Getreideverwaltung in Bern, Hallwylstrasse 15.

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement hat den Statuten die Genehmigung erteilt.

2. Dem Verein können als Mitglieder beitreten:

- a) alle am 6. Mai 1932 bei der Eidg. Getreideverwaltung als Handelsmühlen eingetragenen Firmen und ihre Rechtsnachfolger; die Aufnahme von Mühlen die am 6. Mai 1932 im Bau begriffen waren, steht im Ermessen des Vorstandes der Z. G. F.;
- b) alle am 6. Mai 1932 bei der Eidg. Oberzolldirektion als Getreidehändler angemeldeten Firmen und ihre Rechtsnachfolger;
- c) alle im Handelsregister eingetragenen Personen und Firmen, die in der Zeit vom 1. Mai 1931 bis zum 30. April 1932 Futtergetreide oder Futtermehl eingeführt haben.

Die Eidg. Getreideverwaltung gehört der Z. G. F. von Amtes wegen als Mitglied an.

3. Vom 15. August 1932 an ist die Einfuhr von Getreide und Futtermehl der unter Ziffer 1 genannten Zollpositionen nur mit einer Einfuhrbescheinigung der Z. G. F. zulässig, welche gemäß ihren Statuten die Einfuhrkontingente festsetzt. Einfuhrkontingente und Einfuhrbescheinigungen können nur an Mitglieder der Z. G. F. gewährt werden.

4. Wer Anspruch auf die Mitgliedschaft der Z. G. F. erhebt, hat ein schriftliches Gesuch bei deren Vorstand einzureichen.

Als Ausweis für die unter Ziffer 2, lit. a und b hievorigen genannten Handelsmühlen und Getreidehändler sind die amtlichen Listen der Eidg. Getreideverwaltung und Oberzolldirektion massgebend.

Die unter Ziffer 2, lit. c genannten Personen und Firmen haben sich darüber auszuweisen, dass sie in der Schweiz vom 1. Mai 1931 bis 30. April 1932 Futtergetreide der Zollpositionen 1, 2, 3, 4 oder 7, oder aber Futtermehl der Zollposition 216 a von im Ausland ansässigen Verkäufern gekauft und in die Schweiz eingeführt haben. Als Belege hierfür gelten Kaufverträge, Fakturen, Frachtbrieft, Zollquittungen.

5. Die Kontingente für Mahlweizen und Mählroggen werden den Mitgliedern der Z. G. F., Ziffer 2, lit. a, hiervor, auf deren schriftliches Gesuch hin, welches die Zollpositionen und Ausfuhrländer getrennt zu nennen hat, nach Massgabe und im Verhältnis der Gesamtvermahlung zugeteilt, wie diese von der Eidg. Getreideverwaltung für die Zeit vom 1. Juli 1931 bis 30. Juni 1932 festgestellt worden ist.

Die Kontingente für Hafer, Gerste, Mais, Futterweizen, Futterroggen und denaturierte Futtermehle werden den unter Ziffer 2, lit. b, und c hiervor genannten Firmen, welche Mitglieder der Z. G. F. geworden sind, nach Massgabe und im Verhältnis ihrer Einfuhr im Jahr 1931 zugeteilt. Die Importeure haben hierfür ein schriftliches Gesuch, welches die Zollpositionen und Ausfuhrländer getrennt nennt, beim Vorstand der Z. G. F. einzureichen. Als Belege hierfür sind Kaufverträge, Fakturen, Frachtbrieft, Zollquittungen für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1931, vorzulegen.

Die Belege können nach Wahl des Gesuchstellers entweder der Z. G. F. oder der für ihn zuständigen Handelskammer zur Prüfung vorgelegt werden.

Die Kontingente werden nach Zollpositionen und Ausfuhrländern getrennt auf ein Kalenderquartal ausgestellt. Das erste Quartalkontingent läuft bis zum 30. September 1932, die vom 1. Juli 1932 an eingeführten Mengen werden vom Kontingent in Abzug gebracht.

Um Anstände, Zeitverlust, Standgelder und andere Kosten beim Eintritt der Ware in die Schweiz zu vermeiden, haben die Importeure ihre ausländischen Lieferanten strikte anzuhalten, auf allen Frachtbrieften den Namen des Importeurs (da der Importeur oft eine andere Person oder Firma als der Adressat der Ware ist) und, sobald das Kontingent erteilt ist, auch die Nummer der Einfuhrbescheinigung der Z. G. F. zu vermerken. Für unterwegs befindliche Sendungen sollen die Lieferanten das schweizerische Einfuhrzollamt drahtlich vom Namen des Importeurs benachrichtigen.

6. Wer die Voraussetzungen von Ziffer 2, lit. a, b oder c hiervor erfüllt, hat sich beim Sekretariat der Z. G. F. als Mitglied des Vereins schriftlich anzumelden, was Voraussetzung für die Erteilung von Kontingenten und Einfuhrbescheinigungen ist.
7. Wer die in dieser Publikation verlangten Angaben in unrichtiger Weise macht, unterliegt den Strafbestimmungen des Bundesbeschlusses vom 23. Dezember 1931. 183. 8. 8. 32.

Avis concernant le contingentement des importations de céréales et de farines fourragères en exécution des arrêtés du Conseil fédéral du 6 mai et du 29 juin 1932 relatifs à la limitation des importations

(Rectification et complément de l'avis paru dans le n° 182.)

1. En date du 3 août 1932 a été créé à Berne sous forme d'association au sens des articles 60 et suivants du Code civil l'office central des blés et farines fourragères. Le siège de ce dernier a été fixé à Berne. L'office a pour but de réglementer les importations de froment, de seigle, d'avoine, d'orge, de maïs et de farine fourragère (nos 1, 2, 3, 4, 7 et 216 a du tarif des douanes). L'assemblée constitutive a appelé à la présidence du comité M. C. Tanner, directeur de la régie fédérale des alcools. Le secrétariat se trouve provisoirement au siège de la régie fédérale des blés, 15, rue Hallwyl, Berne.

Le département fédéral de l'économie publique a approuvé les statuts.

2. Peuvent être membres de l'association:

- les entreprises qui, le 6 mai 1932, étaient inscrites auprès de la régie fédérale des blés comme moulins de commerce, ainsi que leurs ayants cause (le comité directeur pourra conférer la qualité de membre aux moulins qui étaient en construction le 6 mai 1932);
- les entreprises qui, le 6 mai 1932, s'étaient annoncées auprès de la direction générale des douanes comme faisant le commerce en blé, ainsi que leurs ayants cause;
- toute personne ou maison inscrite au registre du commerce et qui a importé des céréales ou des farines fourragères pendant la période allant du 1^{er} mai 1931 au 30 avril 1932.

La régie fédérale des blés est, d'office, membre de l'association.

3. A partir du 15 août 1932, l'importation des marchandises entrant sous les numéros tarifaires précités ne pourra être effectuée que sur présentation d'un permis d'importation délivré par l'office central. Ce dernier n'accordera des permis qu'aux membres de l'association.

4. Quiconque désire être admis dans l'association présentera une demande écrite au comité directeur.

Les moulins de commerce et les négociants en blé visés par le n° 2, lettres a et b, ci-dessus sont dispensés de joindre à leur demande des pièces justificatives; les listes de la régie fédérale des blés et de la direction générale des douanes seront déterminantes à cet égard.

Les personnes physiques et les sociétés commerciales visées sous le n° 2, lettre c, ci-dessus devront faire la preuve qu'elles ont acheté à des négociants domiciliés à l'étranger et importé en Suisse pendant la période allant du 1^{er} mai 1931 au 30 avril 1932 des céréales fourragères entrant sous les numéros tarifaires 1, 2, 3, 4 et 7 ou de la farine fourragère entrant sous le n° 216 a. Les marchés, factures, lettres de voiture et quittances douanières seront admis comme pièces justificatives.

5. Les contingents relatifs au froment et au seigle panifiables seront répartis entre les membres de l'association visés par le n° 2, lettre a, ci-dessus. La répartition s'établira sur la base de la totalité des moutures telle qu'elle a été fixée par la régie fédérale des blés pour la période allant du 1^{er} juillet 1931 au 30 juin 1932. Les demandes d'importation mentionneront séparément les marchandises entrant sous chacun des numéros tarifaires ainsi que les différents pays d'origine.

Les contingents d'avoine, d'orge, de maïs, de blé fourrager, de seigle fourrager et de farine fourragère dénaturée seront répartis entre les membres de l'association visés par le n° 2, lettres b et c, ci-dessus, sur la base des importations qu'ils auront effectuées en 1931. Les importateurs présenteront à cet effet une demande écrite au comité direc-

teur de l'office central. Ils indiqueront séparément les catégories de marchandises entrant sous chacun des numéros tarifaires, avec mention du pays d'origine. Ils joindront à leur demande les pièces justificatives, telles que les quittances douanières, les lettres de voiture, les factures et les marchés, pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre 1931.

Les pièces justificatives pourront être soumises, au choix du requérant, soit à l'office central, soit à la chambre de commerce dans le ressort de laquelle le requérant est domicilié.

Les contingents seront délivrés trimestriellement pour chacun des numéros tarifaires et pour chacun des pays d'origine. Le premier contingent viendra à échéance le 30 septembre 1932; les marchandises importées postérieurement au 30 juin 1932 seront déduites du contingent.

Afin d'éviter des contestations, pertes de temps, indemnités de retard et autres frais à l'entrée de la marchandise en Suisse, les importateurs inviteront sans délais leurs fournisseurs étrangers à mentionner sur chaque lettre de voiture le nom de l'importateur (l'importateur étant souvent une autre personne ou maison que le destinataire de la marchandise). Ils leur communiqueront également, dès l'obtention d'un contingent d'importation, le numéro du permis délivré par l'office central des blés et farines fourragères. Pour les envois qui se trouvent actuellement en route, les fournisseurs feront connaître télégraphiquement au bureau suisse de dédouanement le nom de l'importateur.

6. Quiconque remplit les conditions posées par le n° 2, lettres a, b ou c, ci-dessus devra demander au secrétariat de l'office central des blés d'être admis dans l'association. Les personnes et les maisons de commerce susvisées ne pourront obtenir des permis d'importation qu'après leur admission.
7. Quiconque répondra de façon inexacte aux questions posées dans le présent avis sera passible des peines prévues par l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931. 183. 8. 8. 32.

Verfügung Nr. 13 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 6. August 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 2, Abs. 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932, Nr. 2 vom 26. Februar 1932, Nr. 5 vom 24. Mai 1932 und Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

- Waren belgischen Ursprungs der Tarifnummer 201;
- Waren finnländischen Ursprungs der Tarifnummer 301;
- folgende Waren italienischen Ursprungs: ex Tarifnummern 787c, 788b, 789b, 790, 834, 835 und 836: Speichen und Nippel für Fahrräder;
- Waren norwegischen Ursprungs der Tarifnummer 301;
- Waren schwedischen Ursprungs der Tarifnummer 237;
- Waren spanischen Ursprungs der Tarifnummer 23;
- Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tarifnummer 190;
- Waren ungarischen Ursprungs der Tarifnummern 24a, 201.

Art. 2

Aus den in den Bundesratsbeschlüssen Nr. 3 vom 23. März 1932 und Nr. 8 vom 4. Juli 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Tarifnummern 678 und 889b können ohne besondere Bewilligung zu den Ansätzen des Gebrauchstarifs eingeführt werden:

Tarifnummer	Warenbezeichnung
ex 678	Tonplatten mit angeformter Seifenschale
ex 889b	Nähmaschinenadeln

Art. 3

Diese Verfügung tritt am 15. August 1932 in Kraft. 183. 8. 8. 32.

Ordonnance n° 13 du Département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 6 août 1932.)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'art. 2, 2^e alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1^{er} février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Art. 1^{er}.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le Département de l'économie publique, conformément à l'art. 1^{er} des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, n° 2 du 26 février 1932, n° 5 du 24 mai 1932 et n° 6 du 3 juin 1932, relatifs à la limitation des importations, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour:

- les marchandises d'origine belge entrant sous le numéro tarifaire 201;
- les marchandises d'origine espagnole entrant sous le numéro tarifaire 23;
- les marchandises d'origine finlandaise entrant sous le numéro tarifaire 301;
- les marchandises d'origine hongroise entrant sous les numéros tarifaires 24a, 201;
- les marchandises ci-après d'origine italienne entrant sous les numéros tarifaires ex 787c, 788b, 789b, 790, 834, 835 et 836: rayons et raccords de vélocipèdes;
- les marchandises d'origine norvégienne entrant sous le numéro tarifaire 301;
- les marchandises d'origine suédoise entrant sous le numéro tarifaire 237;
- les marchandises d'origine tchécoslovaque entrant sous le numéro tarifaire 190.

Art. 2

Les marchandises désignées ci-après et qui entrent sous les numéros 678 et 889b compris dans la nomenclature des arrêtés du Conseil fédéral n° 3 du 23 mars 1932 et n° 8 du 4 juillet 1932, relatifs à la limitation des importations, pourront être importées, aux taux du tarif d'usage, sans autorisation spéciale:

Numéros du tarif Désignation des marchandises
ex 678 Carreaux formant porte-savon
ex 889b Aiguilles de machines à coudre

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 août 1932. 183. 8. 8. 32

Colombie — Dédouanement des marchandises

En date du 17 juin, le Gouvernement colombien a promulgué le décret n° 1050 qui a été publié dans le «Diario oficial» du 22 du même mois. Certaines des dispositions de ce décret sont de nature à intéresser les exportateurs suisses:

L'article 13 rend indispensable, à partir du 1^{er} août, la présentation d'une facture consulaire pour les colis postaux, d'une valeur dépassant 50 Pesos.

L'article 24 dispose que seront confisqués, comme articles de contrebande les étiquettes caisses de métal ou de carton et autres emballages indiquant par leurs vignettes et gravures qu'ils sont destinés à contenir des spécialités pharmaceutiques ou des préparations chimiques, qui, après un changement d'emballage, passent comme marchandises d'origine étrangère.

L'article 25 autorise toutefois en dérogation des dispositions de l'art. 24, l'importation des articles susvisés, lorsqu'elle est effectuée par des entreprises ou des maisons étrangères domiciliées dans le pays et que ces articles servent à emballer des produits fabriqués sur le territoire national. Toutefois les conditions suivantes devront être observées:

- Les sociétés ou entreprises doivent être établies de façon permanente sur le territoire de la république et avoir rempli les formalités légales imposées à ces sociétés ou entreprises.
- Les sociétés ou entreprises doivent fonder dans le pays des usines ou des laboratoires où sont véritablement fabriqués leurs produits, selon les normes prescrites à cet effet par le département national de l'hygiène.
- Les étiquettes ou les bouteilles contenant chaque produit devront porter une inscription de laquelle il ressortira que l'article en question a été véritablement fabriqué en Colombie.

Il incombe au ministre des finances et du crédit public de déclarer que les conditions susvisées ont été remplies et permettent l'importation des marchandises précitées.

L'article 28 prescrit que les livres de bord, les connaissements d'embarquement, les manifestes de chargement et les demandes de permis de déchargement sont soumis à un émolument de 1 Peso par feuille.

183. 8. 8. 32.

Grossbritannien — Herkunftsbezeichnung auf Einfuhrwaren

Gestützt auf Abschnitt 2 des Warenzeichengesetzes von 1926 sind am 21. Juli 1932 vier neue Verordnungen («Orders-in-Council») Nrn. 7—10 erlassen worden, welche für die nachstehend aufgeführten Waren die Herkunftsbezeichnung verlangen:

1. Gemäss Verordnung Nr. 7 muss Schmirgeltuch oder -Papier in Rollen, Spulen, Bogen, Scheiben, Bändern, Streifen oder in irgendeiner andern Form beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich mit einer Herkunftsbezeichnung versehen sein. Diese Verordnung wird am 21. Oktober 1932 in Kraft treten.

2. Verordnung Nr. 8 schreibt die Herkunftsbezeichnung für folgende eingeführte Artikel beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich vor:

- Requisiten für Sport, Spiele, Turnen und Athletik;
- die folgenden Bestandteile solcher Requisiten:
Rahmen für Tennisschläger, andere als in rohem Zustand eingeführt,
fertige Köpfe für Golf-Clubs,
Lederschellen für Fuss- und andere Sportbälle,
geformte Hölzer für Skis;
- Spielzeug.

Diese Verordnung wird ebenfalls am 21. Oktober 1932 in Kraft treten.
3. Laut Verordnung Nr. 9 wird die Herkunftsbezeichnung beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf obligatorisch erklärt für Gehäuse für tragbare elektrische Lampen, Laternen oder dgl., welche die Trocken- oder

Sekundärbatterie enthalten oder zur Aufnahme derselben bestimmt sind. Diese Verordnung wird am 1. Januar 1933 in Kraft treten.

4. Verordnung Nr. 10 verlangt die Herkunftsbezeichnung für eingeführte von Hand gespaltene Latten («hand-riven or split laths») bei der Einfuhr oder beim Verkauf oder der Ausstellung zum Verkauf im Vereinigten Königreich. Diese Verordnung wird am 21. Oktober 1932 Wirksamkeit erlangen. 183. 8. 8. 32.

Irischer Freistaat — Zoll für Käseerei-Einrichtungen

Eine am 26. Juli erlassene Verordnung («Emergency Imposition of Duties [No. 1] Order, 1932») setzt für alle von diesem Tage an in den Irischen Freistaat eingeführten Apparate, Maschinen und Utensilien jeder Herkunft, die nach der Meinung der Zollkommissäre für den Gebrauch in der Käsefabrikation bestimmt sind, einen Zoll von 100 % vom Wert fest.

Dieser Zoll wird neben irgendeinem andern Zoll, dem diese Artikel unterliegen können, erhoben. Wenn der Finanzminister es als zweckmässig erachtet, können die Zollkommissäre bestimmten Personen unter Vorbehalt der Erfüllung gewisser noch aufzustellender Bedingungen die zollfreie Einfuhr dieser Artikel gestatten. 183. 8. 8. 32.

Pérou — Droit additionnel

Aux termes d'une communication du Consulat général de Suisse à Lima, le droit additionnel de 1 % de la valeur grevant toutes les importations a été de nouveau prorogé, pour un temps indéfini. Ce droit additionnel, décrété le 10 avril 1931 (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 86 du 16 avril 1931) avait été prorogé une première fois jusqu'au 30 juin 1932 (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 33 du 10 février 1932).

183. 8. 8. 32.

Roumanie — Taxe sur le chiffre d'affaires et taxe de luxe

D'après une décision du Ministère des Finances, publié au «Moniteur officiel», du 29 juillet, les valeurs moyennes actuellement en vigueur, établies pour le calcul de la taxe de luxe et de la taxe sur le chiffre d'affaires, resteront valables pendant le 3^e trimestre de 1932. Lesdites valeurs ont été modifiées toutefois pour certains produits, tels que le fer et le cuivre travaillés, etc. La Division du commerce est prête à fournir de plus amples renseignements à ce sujet aux intéressés qui lui en feront la demande. 183. 8. 8. 32.

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 84 du 12 avril 1932.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz	Privatsatz im Vergleich zu		Wechsel- (Gold-) Kurse		in % über (+) bzw. unter (-) Parität	
O/ffiz.	Priv.	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin	New York
5. VIII. 2	1 1/2	1	+ 0,375	+ 0,750	- 3,000	+ 0,750
29. VII. 2	1 1/2	1	+ 0,500	+ 0,750	- 3,000	+ 0,750
22. VII. 2	1 1/2	1	+ 0,625	+ 0,687	- 2,750	+ 0,750
15. VII. 2	1 1/2	1	+ 0,625	+ 0,562	- 3,000	+ 0,750
8. VII. 2	1 1/2	1	+ 0,375	+ 0,437	- 3,250	+ 0,750
1. VII. 2	1 1/2	1	+ 0,375	+ 0,562	- 3,250	+ 0,750

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2 %; — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 3%. 183. 8. 8. 32.

Internationaler Postgrosverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinstimmungskurse vom 8. August an — Cours de réduction à partir du 8 août
Belgien Fr. 71.40; Dänemark Fr. 97. —; Freie Stadt Danzig Fr. 101.30; Deutschland Fr. 122.30; Frankreich Fr. 20.15; Italien Fr. 26.27; Japan Fr. 145. —; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.30; Marokko Fr. 20.15; Niederlande Fr. 207. —; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 92.50; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Compagnie du Chemin de fer Régional Porrentruy-Bonfol

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi, 31 août 1932, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (Salle des Commissions), à Porrentruy.

Tractanda:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1931, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Election d'un membre du conseil d'administration.
3. Nomination de deux contrôleurs et de deux suppléants.
4. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 30 août au soir à la Banque Cantonale de Berne, succursale de Porrentruy, ou au bureau de la Direction de la Compagnie à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 31 août 1932.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale de Berne, Succursale de Porrentruy, ainsi qu'au bureau de la Compagnie à Glovelier, dès maintenant.

Porrentruy, le 3 août 1932.

(4638 J) 2289 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: Jos. Choquard.

Kistenlieferungen

zu reduzierten Preisen, unmontiert oder montiert, übernimmt gut eingerichtete Kistenfabrik.

2252 Binz frères. Tour-de-Trême (Gruyère).

Patente

in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Späty
Limmatquai 32, Zürich.
Tel. 29.585 189

Patentverkauf
oder
Lizenzabgabe

Die Inhaberin des schweiz. Patentes Nr. 122952 vom 13. Oktober 1926 betreffend Flüssigkeitszerstäuber wünscht mit Schweizerfabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs ihres Patentes oder Lizenzabgabe. Anfragen sind zu richten an (8887 Z) 2285

Dipl. Ing. J. Späty,
Patentanwalt,
Limmatquai 32, Zürich.

Schuldbriefauflösung

Unterzeichneter kündigt hiermit der Frau Rosa Hinnen-Moser, als Besitzerin der Liegenschaft Rosenegg und Anteil Lauigrund Vitznau, Kt. Luzern, oder Liegenschaftsnachfolger auf nächste Ausdienung zur Abbezahlung auf: Schuldbrief Fr. 3000, errichtet den 19. Jänner 1915 auf Anteil Lauigrund des Grundbuchs von Weggis angegeben den 15. Februar 1915. Schuldner z. Z. der Errichtung: Baron Theodor von der Lund.

Oberkirch (Kt. Luzern), den 3. August 1932.
2296 Joh. Scherer-Muff.

A. G. für Moderne Strassen, Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 15. August 1932, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Rechtsanwälte Dr. G. Hürlimann, Dr. R. Blass und Dr. H. Hürlimann, Bahnhofstr. 32, in Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Vorlegung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Festsetzung der Entschädigung für die Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Diverses.

(8900 Z) 2288 i

Zürich, den 3. August 1932.

Der Verwaltungsrat.